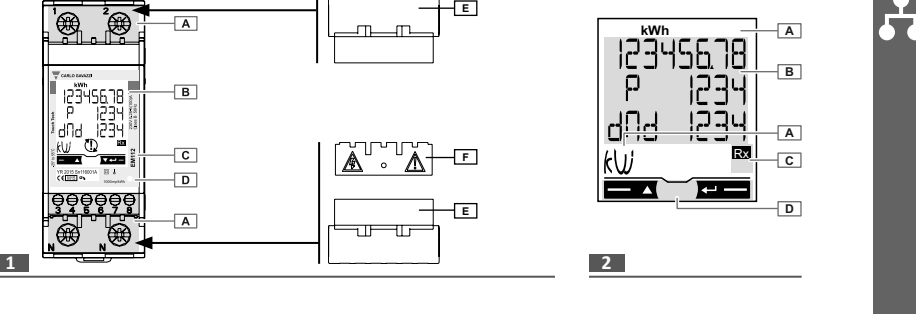


EM112

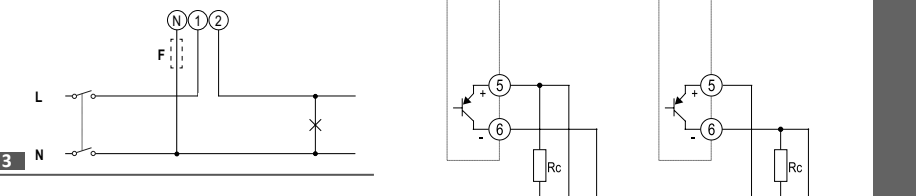
Instructions d'installation et d'utilisation
Analyseur d'énergie monophasé à branchement direct
100 A avec interface Modbus, impulsion ou M-Bus



Instrucciones de instalación y uso
Analizador de energía monophasé de conexión directa
con interfaz Modbus, de impulsos o M-bus, 100 A

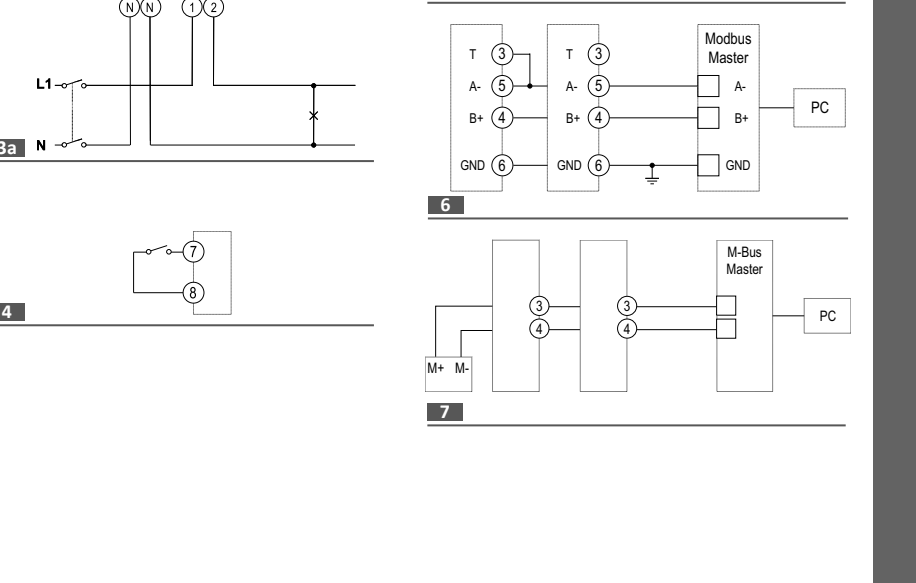


Installations- og betjeningsvejledning
1-faset 100 A energianalysator med direkte tilslutning
med Modbus, puls- eller M-busanslutning



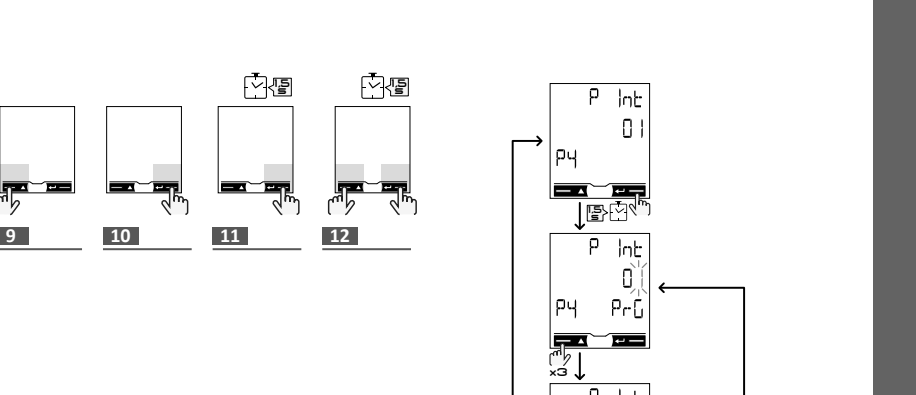
FR: Caractéristiques

Specifications électriques
Auto-alimenté (par la tension mesurée)*
Consommation
Énergie de base



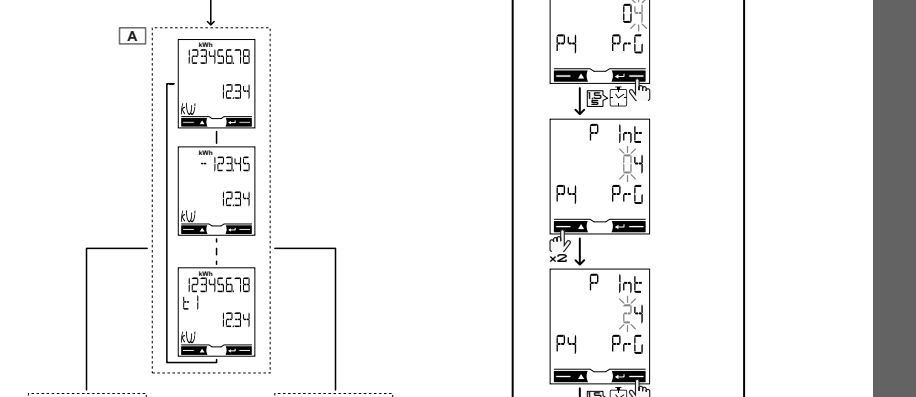
ES: Características

Alimentación
Consumo
Energía de base
Corriente máxima (continuación)
Corriente máxima



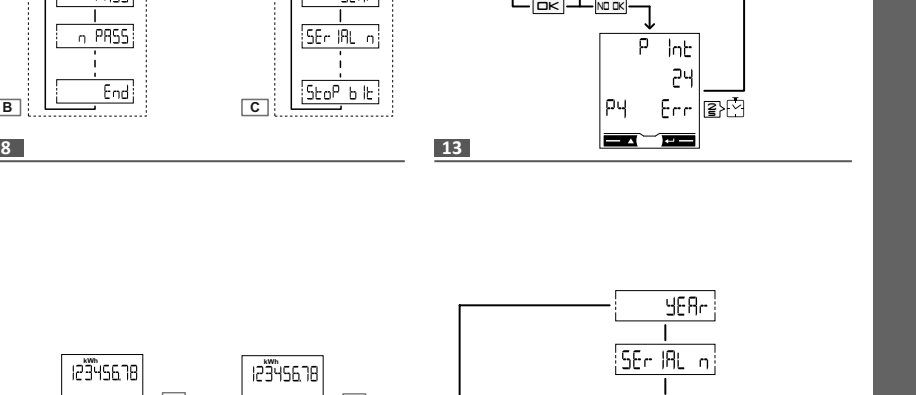
DA: Egenskaber

Elektriske specifikationer
Effekt
Forbrug
Basisstrøm
Maksimal strøm (kontinuerlig)
Minimal strøm



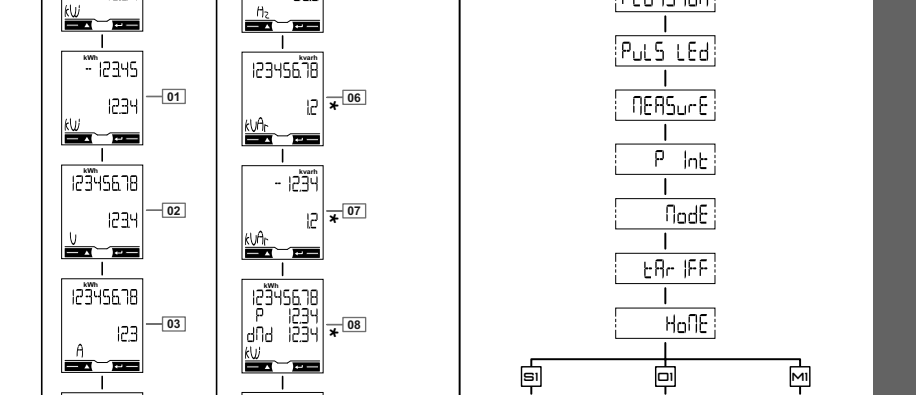
DA: Reparation & Garanti

Reparation & Garanti
Si se producen fallos o anomalías en el funcionamiento o quisiera conocer las condiciones
de garantía, consulte el contacto CARLO GAVAZZI a través de los canales de soporte.



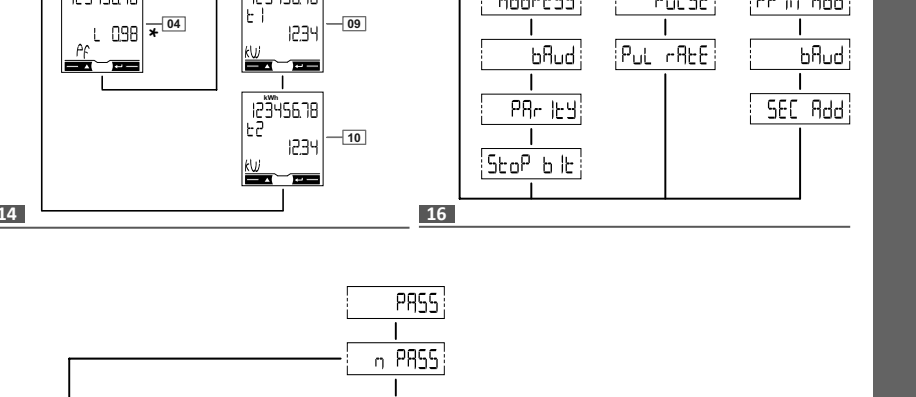
DA: Driftsænkning

Driftsænkning
Brug kun det tillagte kuld til at sikre instrumentdrevet ret, brug ikke silbende midler
til at sænke temperaturen.



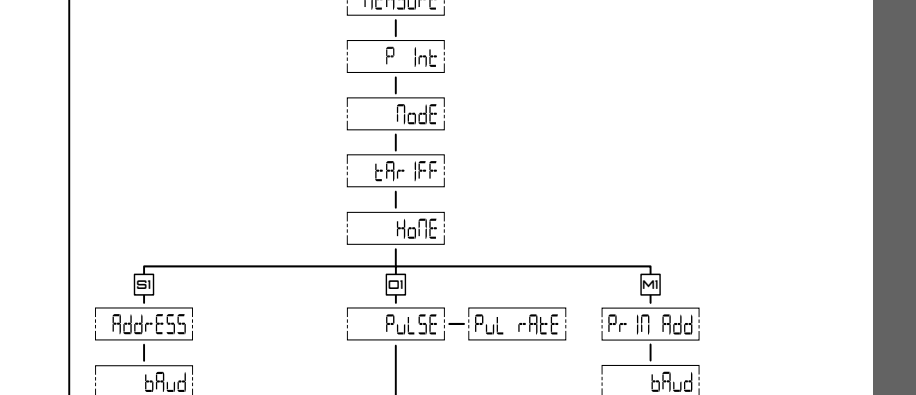
DA: Service og Garanti

Service og Garanti
Hvis der opstår fejl og/eller defekter, eller hvis der er brug for rådgivning om garanti, bedes
du kontakte vores tekniske support via telefon eller e-mail.



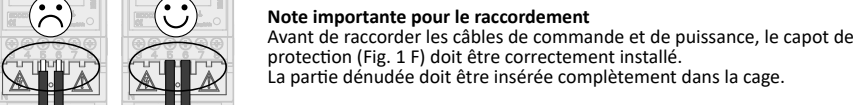
DA: Tilbehør

Tilbehør
Brug kun det tillagte kuld til at sikre instrumentdrevet ret, brug ikke silbende midler
til at sænke temperaturen.



AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

RISQUES : Pièces sous tension. Crise cardiaque, brûlures et autres blessures. Débrancher
l'alimentation électrique et charger le dispositif avant d'installer l'analyseur. Protéger les bornes
avec des couvercles.



Ces instructions font partie intégrante du produit. Elles doivent être consultées pour toutes
les situations liées à l'installation et à l'utilisation. Elles doivent être conservées de manière à être
facilement accessibles aux opérateurs, dans un endroit propre et bon état.

Clé de code (côté analyseur) EM112-DIN
AVD: 230 V c.a., 5(100) A, connexion directe
AV1 (option X seulement): 120 V c.a., 5(100) A, connexion directe

Produit (Fig. 1)
Zone A Description: Bornes de connexion de courant et de communication

Affichage (Fig. 2)
Zone A Description: Écran à cristaux liquides

REMARQUE : après 120 s de désuétude, la page de mesure
définie dans HOME s'affiche et la commande ne fonctionne
que si elle est touchée deux fois.

Plan des menus (Fig. 8)
Zone A Menu Mesures. Mesures affichées par défaut lorsqu'elles sont activées.

Commandes
Navigation
Utilisation

Définition d'un paramètre (Fig. 13)
Exemple de procédure : commande définie P int=24.

Menu Paramètres (Fig. 15)
Pages partagées
Page Code Description

Pages spécifiques à la version S1
Page Code Description

Pages spécifiques à la version M1
Page Code Description

Pages spécifiques à la version O1
Page Code Description

Menu Informations (Fig. 16)
Pages partagées
Page Code Description

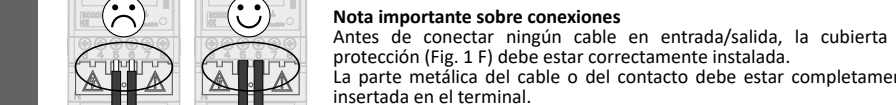
Pages spécifiques à la version S1
Page Code Description

Pages spécifiques à la version M1
Page Code Description

Pages spécifiques à la version O1
Page Code Description

AVVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

RISQUES : Elementos sometidos a tensión. Ataque al corazón, quemaduras u otras lesiones.
Desconectar la fuente de alimentación y cargar antes de instalar el analizador. Proteja los bornes
con casquillos aislantes.



Estas instrucciones forman parte integral del producto. Se tienen que consultar para todo lo que
tenga que ver con la instalación y el funcionamiento. Se deben guardar donde estén accesibles
para los operarios, en un lugar limpio y en buenas condiciones.

Códigos (lado del analizador) EM112-DIN
AVD: 230 V c.a., 5(100) A, conexión directa
AV1 (solo opción X): 120 V c.a., 5(100) A, conexión directa

Producto (Fig. 1)
Área A Descripción: Bornes de conexión de comunicación y corriente.

Pantalla (Fig. 2)
Área A Descripción: Área de unidad de medida

REMARQUE : après 120 s de désuétude, la page de mesure
définie dans HOME s'affiche et la commande ne fonctionne
que si elle est touchée deux fois.

Mapa de menús (Fig. 8)
Área A Menú de mediciones. Se muestran las páginas de mediciones por defecto al encender.

Comandos
Navegación
Manoobra

Fijación del valor de un parámetro (Fig. 13)
Ejemplo del procedimiento : comando definido P int=24.

Mapa de mediciones (Fig. 14)
NOTA : sólo se muestra el modo de visualización completa (Mode = Full).

Menú de mediciones generales
Página Descripción

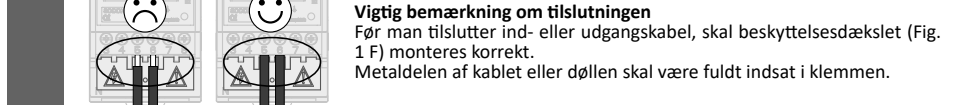
Fallos de medición
Si la señal medida supera los límites del analizador admitidos, se muestra un mensaje específico:

Menú de parámetros (Fig. 15)
Páginas comunes
Página Código Descripción

Menú de mediciones (Fig. 16)
Páginas comunes
Página Código Descripción

GENERELLE ADVISER

FARE: Spændingsfremde dele. Hjerteafgang, forbrændinger og andre kvæstelser. Afbryd
strømtilførslen og betændning inden analysatoren installeres. Beskyt klammerne med afbækringer.
Energianalysatoren må kun installeres af fagkyndigt/autoriseret personale.



Disse instruktioner er en integreret del af produktet. De skal altid konsulteres i alle situationer, som
drejer sig om installation og brug. De skal være tilgængelige for operatørerne, opbevares på et rent
sted og holdes i god stand.

Kodensøgle (analysatorer) EM112-DIN
AVD: 230 V AC, 5(100) A, direkte tilslutning
AV1 (kun ved X-varianten): 120 V AC, 5(100) A, direkte tilslutning

Produkt (Fig. 1)
Område Beskrivelse: Strøm- og kommunikationstilslutningsklammer.

Display (Fig. 2)
Område A Beskrivelse: Område med måleenhed

REMARKER: Supplerende instrumenter skal tilsluttes i parallel med RS485. Den serielle udgang må kun afsluttes på den
definerede netværksenheds tilslutningsklammer A- og T. Ved tilslutning af maksimum 247 transceivere på den samme bus.

Menu Måling (Fig. 14)
Område A Menuen Måling. Målinger vises som standard, når apparatet tændes.

Kommandoer
Navigation
Betjening

Tilslutningsdiagrammer
Diagram Beskrivelse: Diagram af tilslutning af 1-faset system (F), hvis lokal lovgivning foreskriver det.

Parameterindstilling (Fig. 13)
REMARKER : Hvis kun fuld displaymodul er indstillet (Mode = Full).

Menuen Måling (Fig. 14)
REMARKER : Hvis kun indtast af displaymodul er indstillet (Mode = Full).

Overvåring med målinger
Side Beskrivelse: Side med målinger

Føj I målinger
Hvis det målte signal overskrider de tilladte grænser i analysatoren vises en specifik meddelelse:

Menuen Parameter (Fig. 15)
Delte sider
Side Kode Beskrivelse

Delte sider
Side Kode Beskrivelse

Delte sider
Side Kode Beskrivelse

Delte sider
Side Kode Beskrivelse

Delte sider
Side Kode Beskrivelse

Delte sider
Side Kode Beskrivelse

Delte sider
Side Kode Beskrivelse

Delte sider
Side Kode Beskrivelse

Delte sider
Side Kode Beskrivelse

Delte sider
Side Kode Beskrivelse

Delte sider
Side Kode Beskrivelse

Delte sider
Side Kode Beskrivelse

Delte sider
Side Kode Beskrivelse

Delte sider
Side Kode Beskrivelse

Delte sider
Side Kode Beskrivelse

Delte sider
Side Kode Beskrivelse

Delte sider
Side Kode Beskrivelse

Delte sider
Side Kode Beskrivelse

Delte sider
Side Kode Beskrivelse

Delte sider
Side Kode Beskrivelse

Delte sider
Side Kode Beskrivelse

Delte sider
Side Kode Beskrivelse

Delte sider
Side Kode Beskrivelse

Delte sider
Side Kode Beskrivelse

Delte sider
Side Kode Beskrivelse

Delte sider
Side Kode Beskrivelse

Delte sider
Side Kode Beskrivelse

Delte sider
Side Kode Beskrivelse

Delte sider
Side Kode Beskrivelse

Delte sider
Side Kode Beskrivelse

Delte sider
Side Kode Beskrivelse

Delte sider
Side Kode Beskrivelse

Delte sider
Side Kode Beskrivelse